

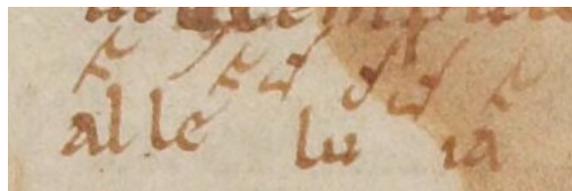
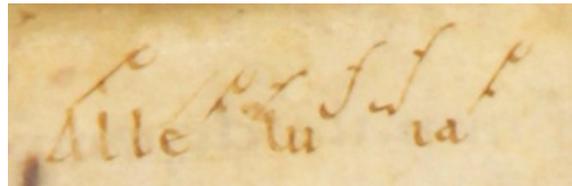
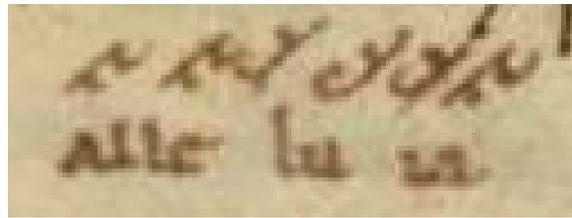
# *Alleluia* extrait du traité de Paris

## Notes

Abréviations et signes divers :

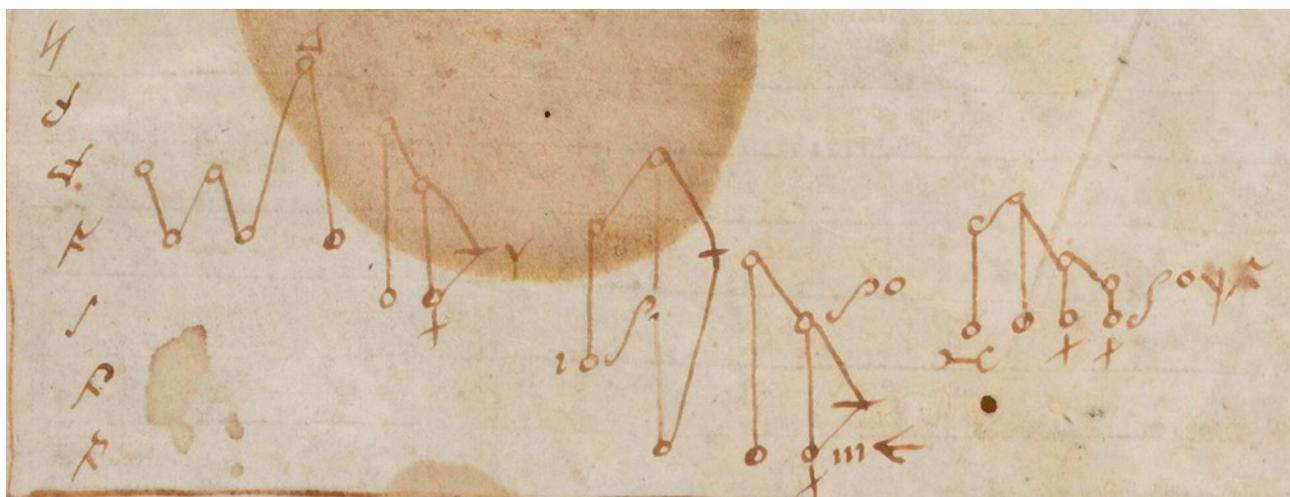
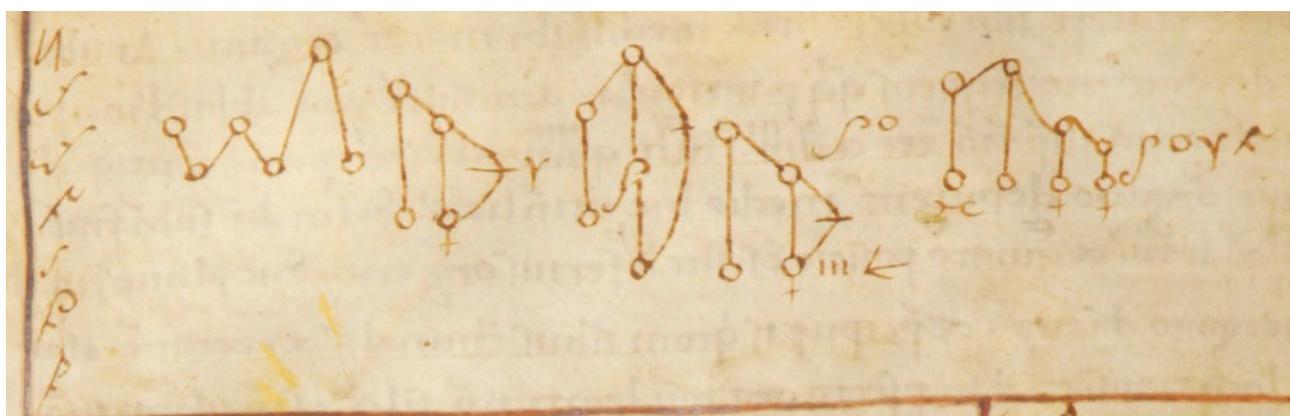
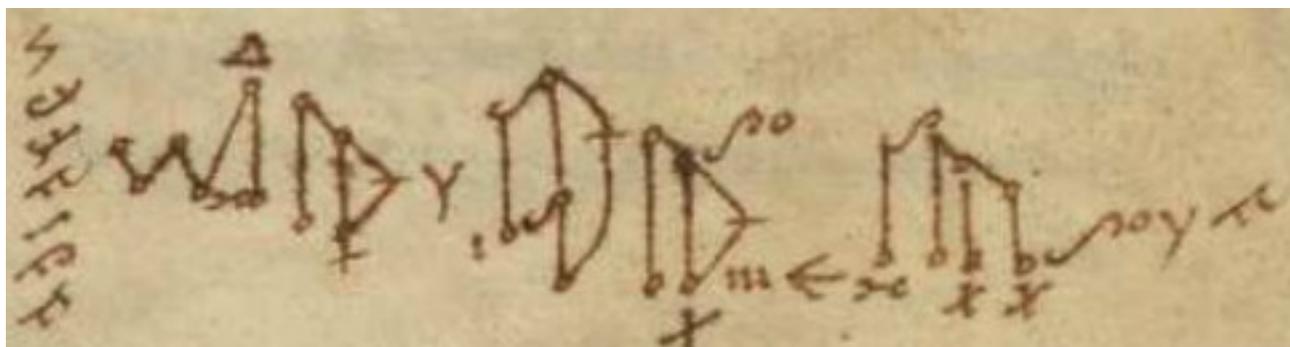
- Manuscrits (les reproductions sont présentées dans cet ordre)
  - *Ma* = Madrid (E-Mn), [Mss 9088](#)
  - *Mel* = Melbourne (AUS-Msl), [Ms 091/B.63 \(Phillipps 3345\)](#)
  - *Pa* = Paris (F-Pn), [Ms. Lat. 7202](#)
- Zones de la *VO*
  - $\curvearrowright$  = *zone medium*
  - **I** = *zone inférieure*
  - **S** = *zone supérieure*
  - **+** = *limite* (signe indiqué pour expliquer la présence d'un autre intervalle qu'une 4<sup>te</sup>)
  - $\times$  = sous la *terminalis* après la *mutatio*
- Intervalles des degrés de la *VP* par rapport à la *terminalis*
  - **Γ Δ E Z** = *terminalis* dépassée de 3, 4, 5 ou 6 (plus ?) degrés
- Fin d'incise
  - **III, IIII, V** = distance en fin d'incise à la *finale modale*
  - **Y** = *terminalis* et *distinctio commatica*
  - $\uparrow$  = conjointe à la *terminalis* et fin de *colon* (+ petit que *comma* ?)
- Divers
  - **●** = degré court
  - **-** = degré long
  - **/ | \** = traits reliant les degrés
  - **∫** = trait ondulé reliant les degrés (mouvement toujours ascendant)
  - **♯** = protus ?

## Alleluia



- *Ma = Mel = Pa*

## Section 1



- Échelle :  $\beta \rho \iota \rho \nu \eta$  = ambitus de l'*organum*
- 1° incise
  - $\sphericalangle$  seulement dans *Ma* : la VO débute sous le 5<sup>e</sup> degré dans la zone *médium*
  - le dernier trait semble oblique dans *Pa* et *Mel*, mais  $\sphericalangle$  confirme que ce n'est pas monodique, d'autant plus que  $\Delta$  implique la 4<sup>te</sup>

- **Δ** (absent de *Mel*) : *VP* = 4<sup>te</sup> au-dessus de  $\mathcal{F}$
- + = *limite* juste sous le *terminalis*
- **Y** que prouve la fin de l'incise est sur  $\mathcal{F}$  et la *limite* sur  $\mathcal{J}$  avec  $\mathcal{Y} = \mathcal{J} \mathcal{F} \mathcal{Y}$

➤ 2° incise

- **I** (absent de *Mel*) : zone *VO* =  $\mathcal{J} \mathcal{F} \mathcal{F}$
- que signifie  $\int$  ?
- / de la *VO* entre 2° et 3° son mal tracé dans *Ma* et *Mel*
- la fin de l'incise nous confirme indirectement que la *VP* débute par  $\mathcal{Y}$
- **III** ← montre la fin de l'incise sur  $\mathcal{F}$
- + montre la *limite* sous **III** : *limite* =  $\mathcal{F}$

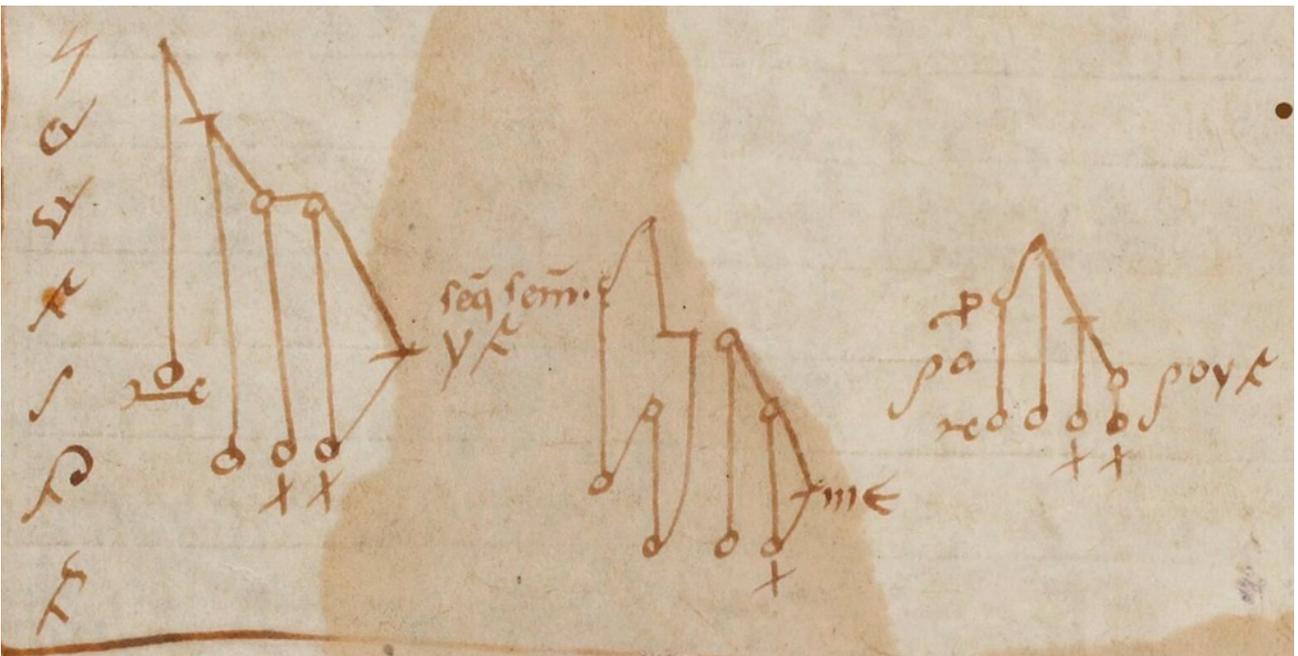
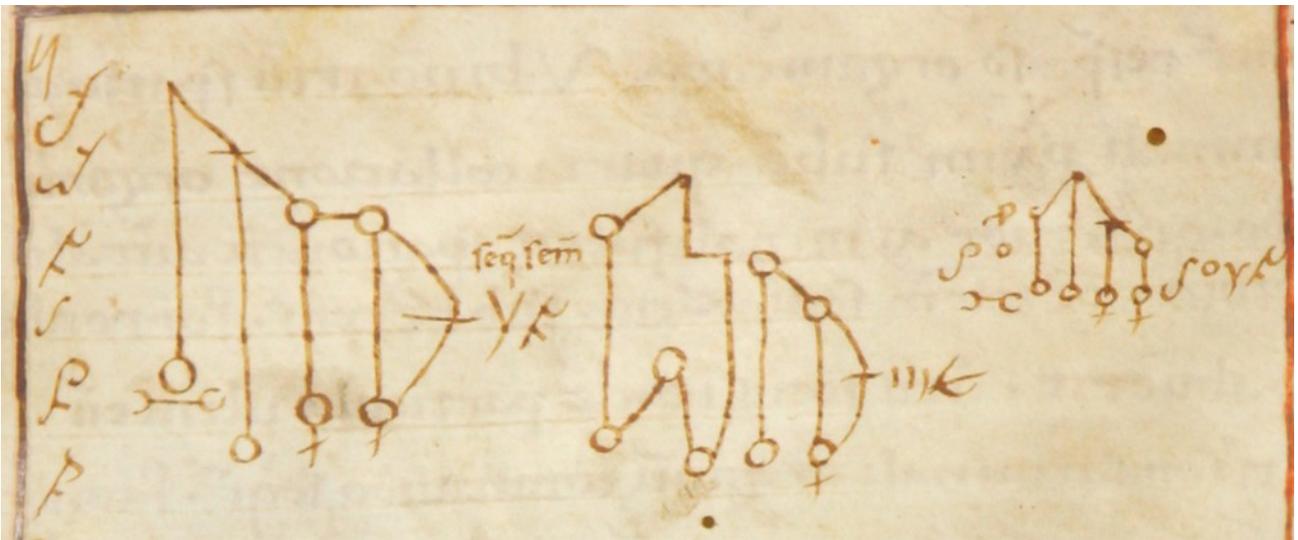
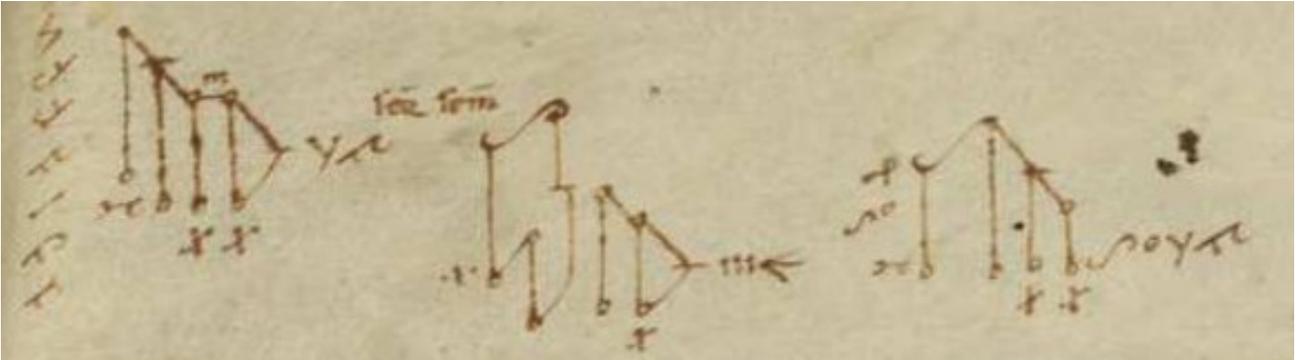
➤ 3° incise

- $\int^{\circ}$  (au-dessus de la fin de l'incise précédent) est considérée comme le début de cette incise. Cela est plus clair dans *Mel* et *Pa*, le signe étant face à la suite.
- $\mathcal{Y}$  signale le retour à la *zone medium* et + à la *limite*  $\mathcal{J}$
- $\mathcal{Y}$  devrait signifier également que la *VO* entre à ce moment là : sur une 3<sup>ce</sup> !

Cependant  $\int^{\circ}$  en fin d'incise est sans aucune doute le signe d'unissons pour former la *convergence*. Le début de cette incise devrait-elle alors débiter également par des unissons à la *VO* ?

- **Y** reprécise le degré terminal ( $\mathcal{F}$ ) ce qui évite toute erreur de compréhension due à un décalage vertical de la notation
- bien que la fin comporte **o**, il ne peut s'agir que d'un son long, comme pour toute fin d'incise

## Section 2



➤ Échelle :  $\text{♯} \text{♯} \text{♯} \text{♯} \text{♯} \text{♯} \text{♯} =$  ambitus de l'*organum*

➤ 1° incise

- ponctuée par  $\text{Y} \text{♯}$
- $\text{♯}$  donne VO sur  $\text{♯} \text{♯} \text{♯}$
- $+$  = limite sous  $\text{♯} = \text{♯}$
- **III** (ou **m** ?) au-dessus de la VP (uniquement dans *Ma*) signifie-t-il que ce degré se situe une 3<sup>ce</sup> au-dessus du *terminalis* (ce qui est le cas) ?
- le premier degré de la VP ne comporte ni  $\bullet$  ni  $-$  ( $\bullet$  dans *Ma* ?) : nous pouvons le considérer probablement long puisque un autre suit et que ce rythme est cohérent avec l'incise suivante.
- *seq sem* (sequitur semel) : une seule fois ce qui suit (la partie suivante ne doit être répétée ?)

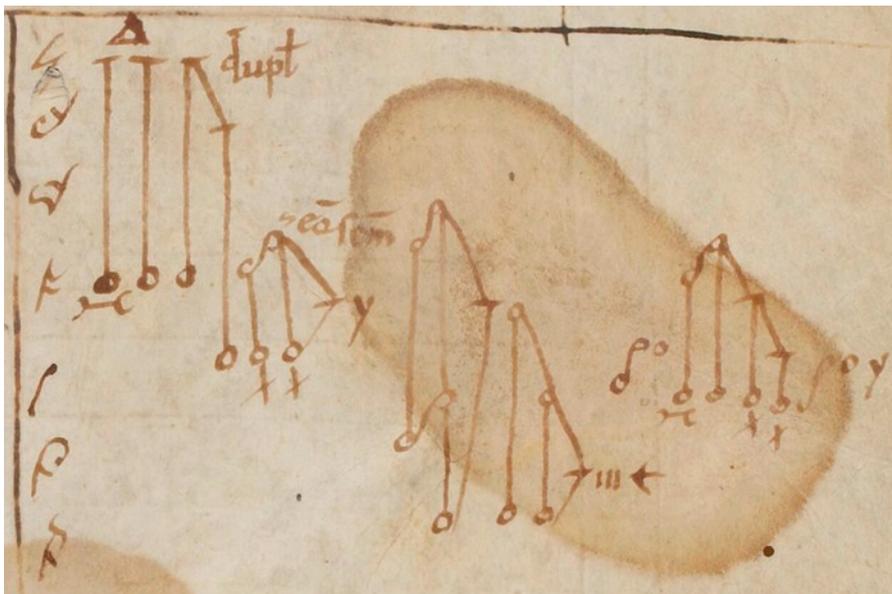
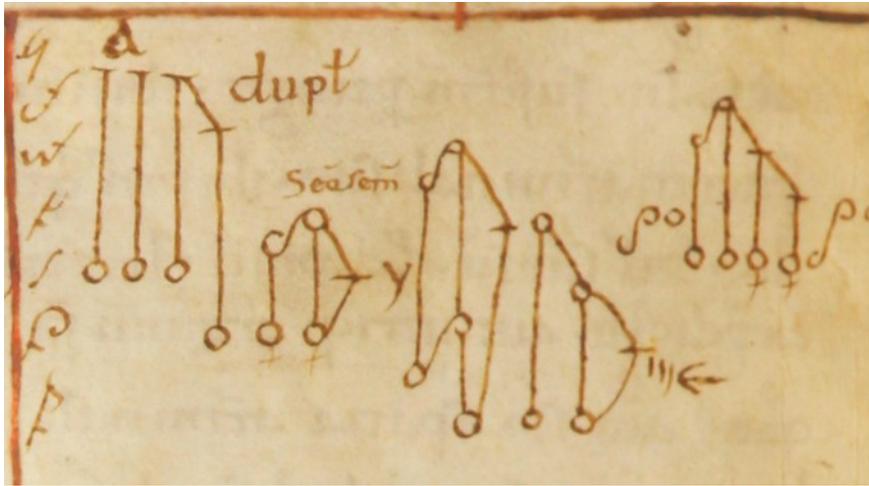
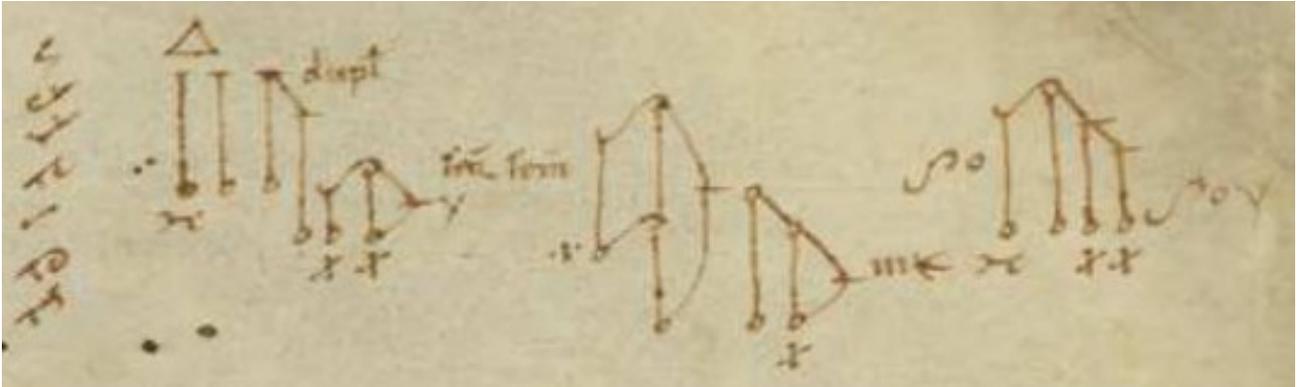
➤ 2° incise = Section 1, 2° incise

- la ligne reliant les deux premiers degrés de la VO est un trait alors qu'au même endroit nous trouvons une courbe à la VP.

➤ 3° incise

- similaire à = Section 1, 3° incise
- $\text{♯}$  inscrit sous la fin du  $\text{♯}^0$  initial : la VO débuterait-elle avant la 3<sup>ce</sup> ou est-il associé au degré qui suit ?
- $\text{♯}$ 
  - lié au signe à droite pour clarifier le degré ?  $\text{♯} = \text{♯}$
  - lié au signe en-dessous pour impliquer la *mutatio* nécessaire au mode du *protus* décalé sur  $\text{♯}$  ? Mais alors pourquoi n'a-t-il pas été noté avant, dès la première section ?
- $-$  sur 2°  $\text{♯}$  contrairement à la section 1

### Section 3



➤ Échelle : ♯ ♯ ∫ ♯ ♯ ♯ = ambitus de l'organum

➤ 1° incise

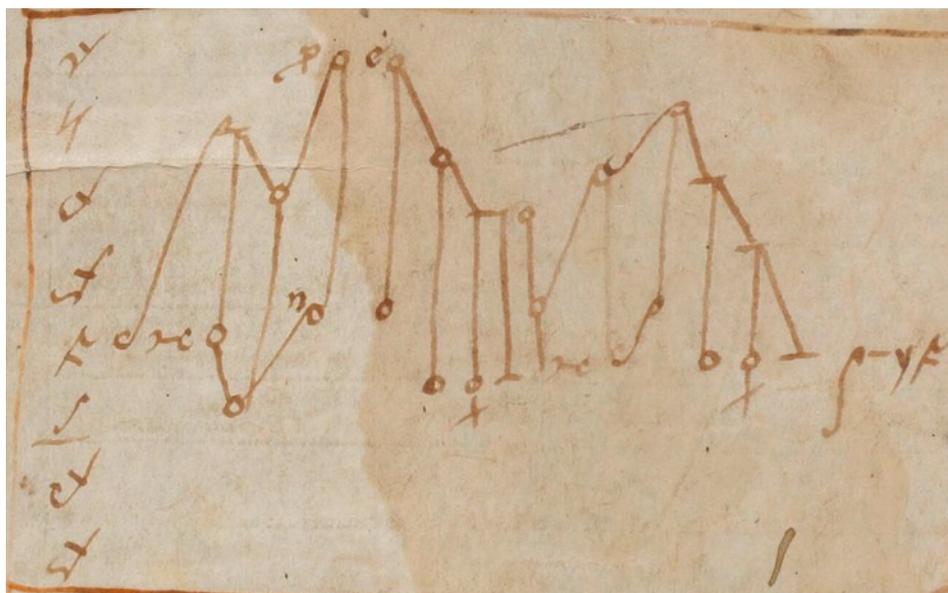
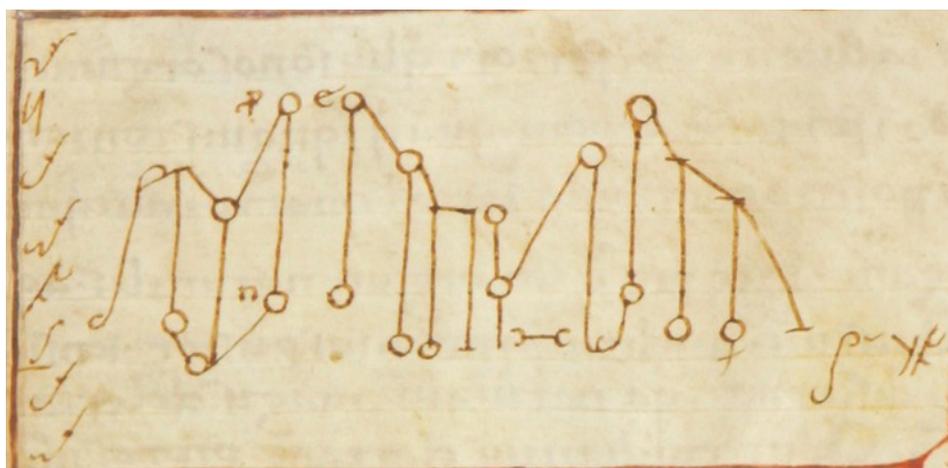
- $\mathcal{Y}$  et  $\Delta$  ( $\mathcal{Y}$  absent de Mel) = VO sur  $\mathcal{J} \mathcal{F} \mathcal{V}$  et VP une 4<sup>te</sup> au-dessus de  $\mathcal{F}$
- dupl = répétition du degré initial de la VP ?
- $\mathbf{Y}$  = fin d'incise dont le degré n'est pas précisé, mais l'ambitus et la courbe de la VP fait comprendre qu'il s'agit d'un  $\mathcal{F}$
- + = *limite* juste sous  $\mathbf{Y} = \mathcal{J}$

➤ 2° incise = Section 1, 2° incise

➤ 3° incise

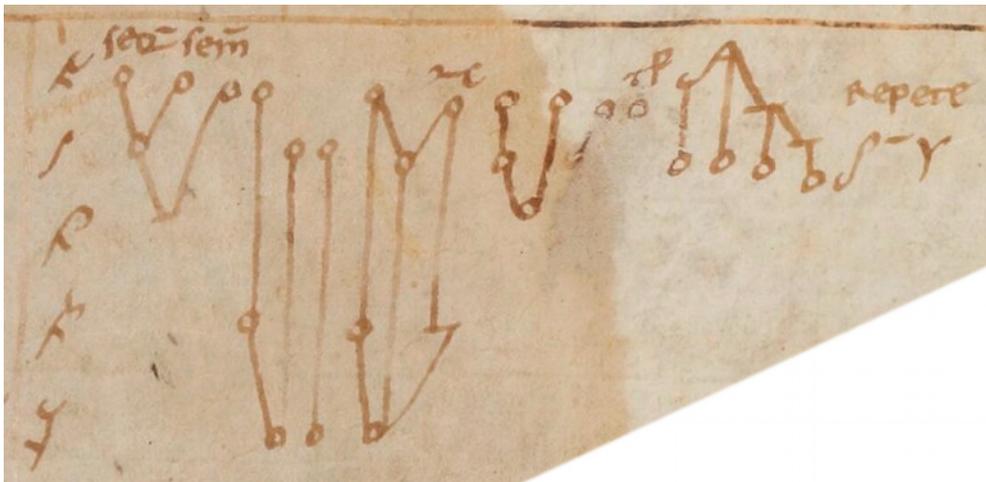
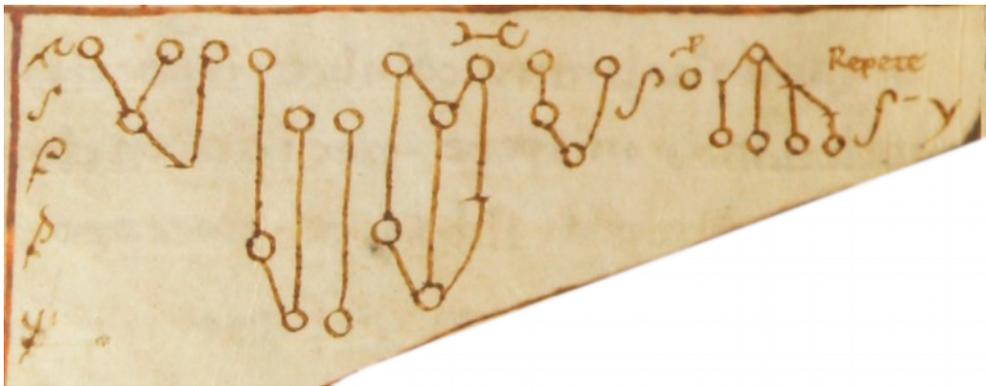
- similaire à = Section 1, 3° incise
- - sur 2°  $\mathcal{V}$  et sur  $\mathcal{V} \mathcal{F}$  contrairement à la section 1

## Section 4



- Échelle :  $\text{♯} \text{♯} \text{♯} \text{♯} \text{♯} \text{♯} \text{♯} =$  ambitus de l'*organum*
- les 2 premiers degrés (séparés par des autres par un petit trait horizontal) sont notés comme faisant partie du *tétracorde des supérieures*. Il s'agit très certainement d'une erreur : ils font partie du *tétracorde des finales*. De plus, ils sont inutiles dans cette section. Le petit trait marque donc certainement le début de l'ambitus. L'échelle à considérer est donc :  $\text{♯} \text{♯} \text{♯} \text{♯} \text{♯} \text{♯}$ .
- 1° incise
- $\text{♯}$  (absent de Mel) est inscrit sous le 2° son du  $\text{♯}$  : la VO entre-t-elle ici ou faut-il associer ce signe au degré qui suit ?
  - **P** est associé à  $\text{♯}$ . Nous sommes ici une 5<sup>te</sup> au-dessus de la *finale*, donc un degré qui fonctionne bien comme un *protus*, si nous considérons que nous sommes dans le mode du *protus*, bien que noté  $\text{♯}$ . Cela implique une *mutatio*.
  - **n** n'est pas clair ; Waeltner suppose qu'il s'agit de l'indication d'une 4<sup>te</sup>, naturelle dans ce type d'*organum*
  - **e** indique la 5<sup>te</sup> au-dessus du *terminalis* =  $\text{♯}$
  - $\text{♯}$  suivant implique probablement une fin d'incise préalable : pourquoi noter un retour à la zone medium si nous ne la quittons pas ? Cela permet d'envisager un unisson sur  $\text{♯}$  et non une 3<sup>ce</sup> comme elle semble apparaître dans les copies.
- 2° incise
- Waltner pense que le trait vertical sous le deuxième degré permet de bien resituer les degrés.
  - $\text{♯}$  est ici clairement associé au degré à sa droite.
  - Le degré avant le  $\text{♯}$  final est-il un  $\text{♯}$  (comme le laisse penser ce qui précède) ou un  $\text{♯}$  (comme le laisse penser ce qui suit) ? Le  $\text{♯}$  paraît plus cohérent car il reprend la fin de l'incise précédente. De plus, pourquoi faire un unisson sur  $\text{♯}$ , c'est-à-dire une *convergence* avant la fin de l'incise ?

## Section 5

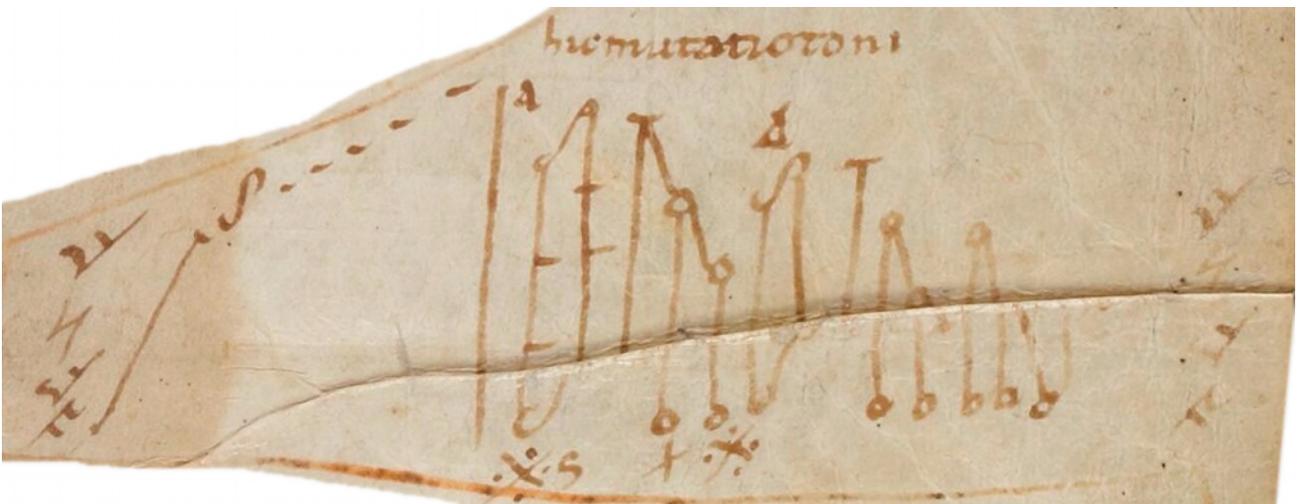
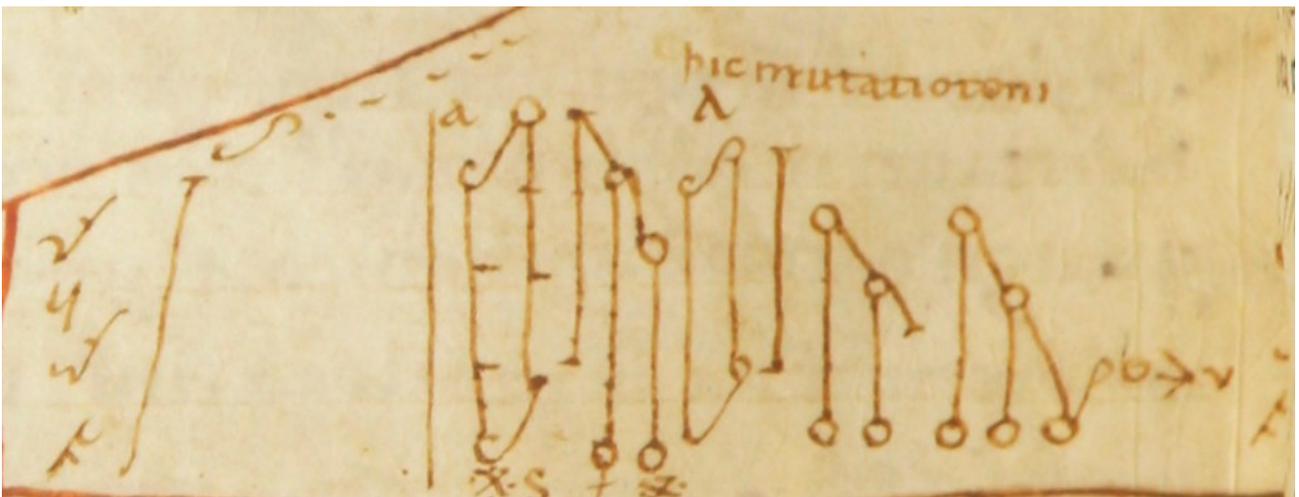


➤ Échelle :  $\gamma$   $\beta$   $\alpha$   $\iota$   $\epsilon$

- elle devrait correspondre à l'ambitus de l'*organum*. Pourtant la VP monte au-delà à partir du signe **P**.

- Cette section ne comporte qu'une incise
  - $\curvearrowright$  noté à peu près au centre de la section et au-dessus des voix fait comprendre que la VO est au-dessus.
  - dans *Ma*, la VO reste au début sur le même degré ce qui forme deux 5<sup>tes</sup> sous les 5<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup> sons de la VO ! Un trait sur la deuxième 5<sup>te</sup> est probablement une correction.
  - la fin à partir de  $\int^{\circ}$  est similaire à la fin des sections 1, 2 et 3. Cela repose la question de l'absence de la VO, ici en plein milieu d'incise et après s'être arrêtée sur une 3<sup>ce</sup> ! Ici nous pourrions pencher vers le maintien de la *limite* inférieure au *terminalis*. Cependant  $\curvearrowright$  est à nouveau noté sous les voix, ce qui montre d'une part le retour à l'organisation habituelle de la VO sous la VP, et d'autre part que la VO se tait probablement juste avant.
  - $\mathbb{P}$  noté au-dessus de  $\bullet$  signale que ce degré est bien un *protus*, ce qui confirme à nouveau le mode de l'*organum* et les *mutationes* nécessaires.
  - contrairement aux fin précédente, un  $\text{—}$  est présent après le dernier  $\int$ .
  - *repete* : indication de la répétition de la même fin que les autres sections ?

Section 6



➤ Échelles

- initiale =  $\text{F} \text{ } \text{G} \text{ } \text{A} \text{ } \text{B}$  (où est  $\text{G}$  ?)
- terminale =  $\text{F} \text{ } \text{G} \text{ } \text{A} \text{ } \text{B}$  (dans *Ma*),  $\text{F}$  (le reste étant coupé dans *Mel*),  
 $\text{F} \text{ } \text{G} \text{ } \text{A} \text{ } \text{B}$  (dans *Pa* qui comporte un plis cachant certainement  $\text{G}$ ).

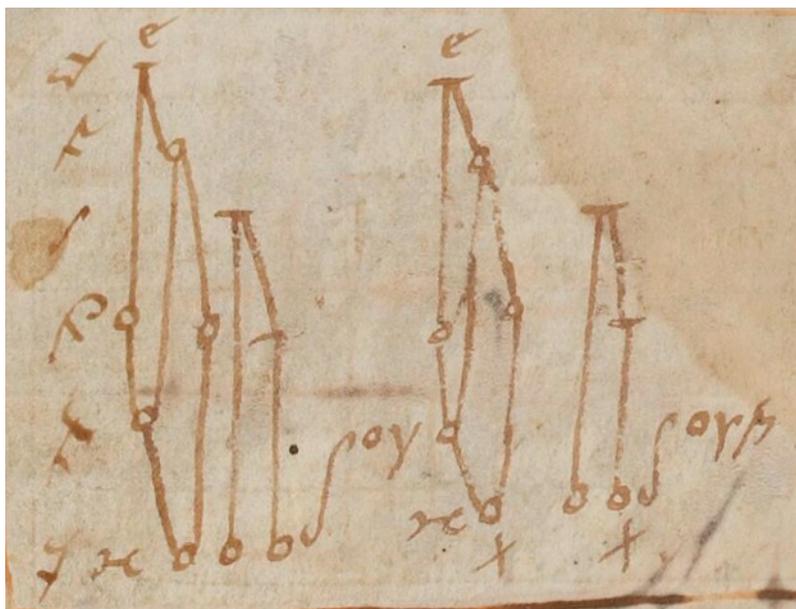
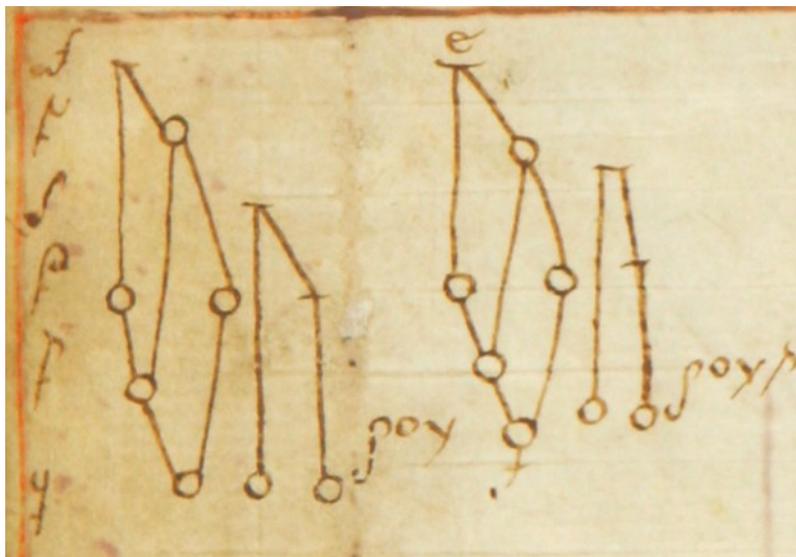
➤ Cette section ne comporte qu'une seule incise délicate à décrypter, tant du point de vue des intervalles que des signes

- les premiers intervalles pourraient être déduits de l'échelle initiale :  $VP = \text{F} \text{ } \text{G} \text{ } \text{A} \text{ } \text{B}$ . Cependant, le trait oblique semble indiquer dans *Ma*  $\text{F} \text{ } \text{G}$  ou  $\text{F} \text{ } \text{A}$ , dans *Mel*  $\text{F} \text{ } \text{A}$  ou  $\text{F} \text{ } \text{B}$ , et dans *Pa*  $\text{F} \text{ } \text{A}$ . Nous garderons la 4<sup>te</sup>  $\text{F} \text{ } \text{G}$  qui est cohérente avec les sections mélodiques qui précèdent.
- $\int$  semble être plutôt au-dessus de la fin du trait.
- n'étant pas reliés par des traits, Waltner interprète les 5 tirets suivant  $\int$  comme la répétition du degré précédent. Cela semble cohérent d'autant plus que sa compréhension du début lui fait répéter la 5<sup>te</sup> au-dessus de la *finale*, c'est-à-dire la *teneur*. Notre compréhension de cette incise étant différente, nous préférons considérer ces tirets comme indiquant la poursuite de la montée après la barre verticale de séparation.
- *hic mutatio toni* signale, après la barre verticale de séparation, qu'une *mutatio* a lieu. Cela est confirmé par l'échelle terminale, bien les signes dasians semblent répondre aux mêmes de l'échelle initiale. Cependant, la fin de la 2<sup>o</sup> incise montre clairement (dans *Mel* :  $\rightarrow \mathbf{V}$ ) que le dernier degré ( $\text{G}$ ) est situé une 5<sup>te</sup> au-dessus de la *finale*, c'est-à-dire  $\text{C}$ . Nous retrouvons ici la *finale modale* qui confirme que le mode est en *protus authentae*.
- le signe au-dessus du premier degré de la *VP* après la barre verticale serait un  $\mathbf{Z}$  (cf. Waeltner). Il indiquerait donc la 6<sup>te</sup> au-dessus du *terminalis* ( $\text{G}$  après la *mutatio*) ce qui éviterait tout malentendu lors de la *mutatio*. Mais cela implique que la *VO* (à n'en pas douter à la 4<sup>te</sup> inf.) soit sur  $\text{G}$ , ce qui n'est pas le cas puisque  $\times$  montre qu'il s'agit du degré juste sous le degré final  $\text{G}$  c'est-à-dire  $\text{F}$ . Pour que cela fonctionne, Waeltner inverse place le signe  $\times$  sous la deuxième 4<sup>te</sup>. Enfin, cela à obliger Waltner à monter la troisième 4<sup>te</sup> d'un degré, alors que graphiquement rien ne le laisse supposer.
- si toutefois le signe au-dessus du premier degré de la *VP* après la barre verticale est bien un  $\mathbf{Z}$ , nous pouvons peut-être le comprendre comme signalant un intervalle plus grand que la 5<sup>te</sup> (comme cela est écrit à la toute fin du traité). Le fait qu'il n'y ait pas de signe symbolisant un intervalle plus grand que la 6<sup>te</sup> n'est pas étonnant du point de vue des intervalles mélodiques possibles (consonances). Donc si  $\mathbf{Z}$  spécifie un intervalle plus grand qu'une 5<sup>te</sup>, il pourrait s'agir d'une 7<sup>ème</sup> et cela résoudrait les points précédents. Nous partons donc sur cette hypothèse, d'autant plus que cela donne une cohérence mélodique avec la suite de part la répétition du motif mélodique (comme nous l'avons de

nombreuses fois dans la pièce).

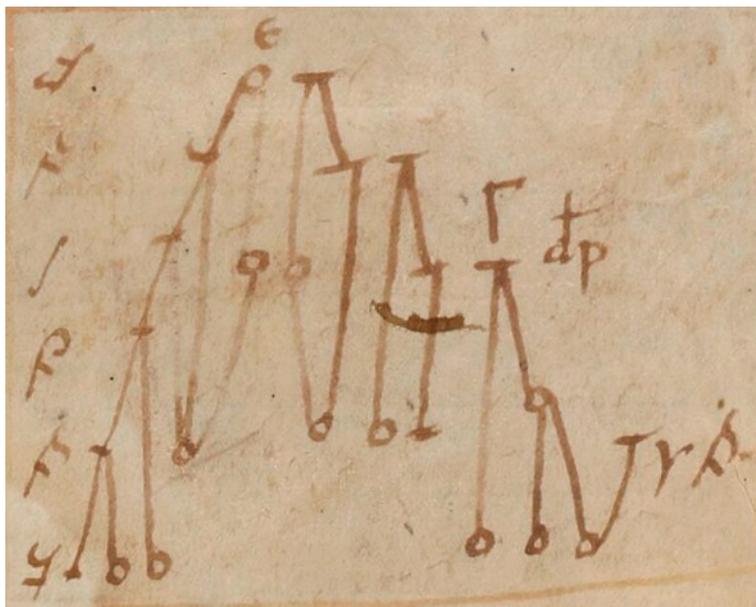
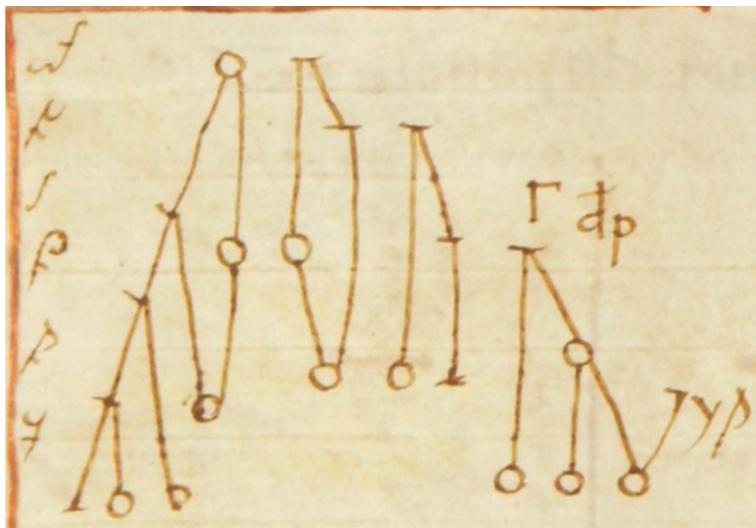
- il est également possible que ce **Z** soit en réalité un **Δ** associé au degré à droite, ce qui confirmerait l'hypothèse précédente.
- il est surprenant de trouver **+** sous une 4<sup>te</sup>, car jusqu'à présent la *limite* était notée seulement lorsque l'intervalle était plus petit. Il se trouve cependant sous le bon degré (**+**).
- bien qu'un degré soit laissé sans VO, nous pouvons considéré que la VO est bien présente en maintenant la limite. Notons que la fin de la Section 8 aura le même genre de tournure, bien que notée différemment.

Section 7



- Échelles =  $\gamma \ \beta \ \rho \ \lambda \ \mu \ \nu$
- Les 2 incisives sont identiques (avec quelques variantes dans les signes adjoints)
  - **E** = 5<sup>te</sup> au-dessus du terminalis =  $\nu$
  - $\gamma$  : VO =  $\gamma \ \beta \ \rho$
  - **+** indique la *limite*  $\gamma$  , bien que non noté à chaque occurrence
  - seule la deuxième *convergence* indique la fin sur  $\beta$

Section 8

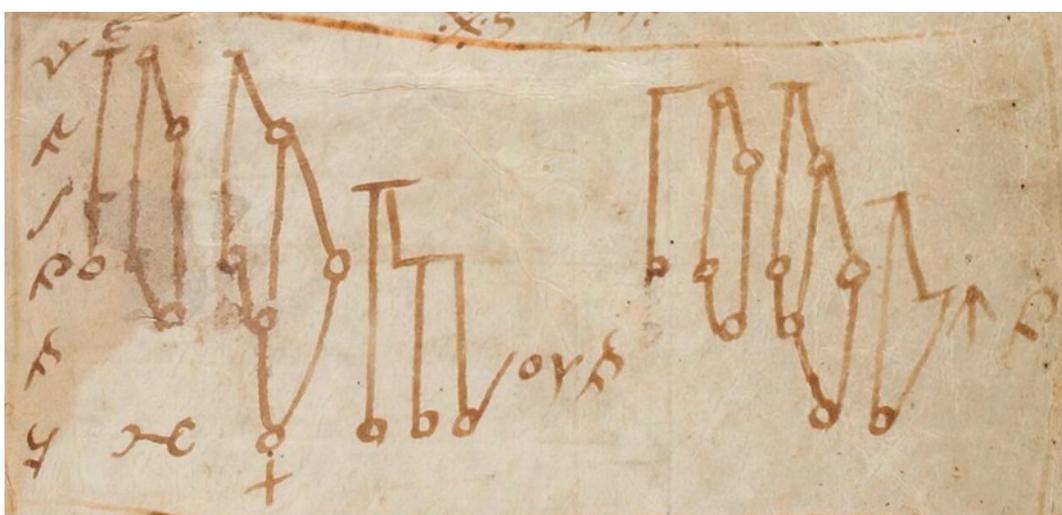
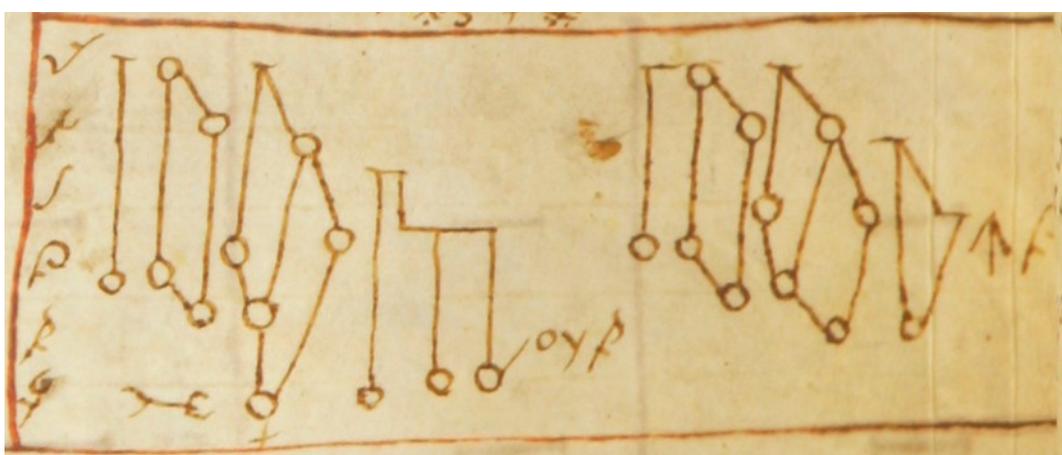
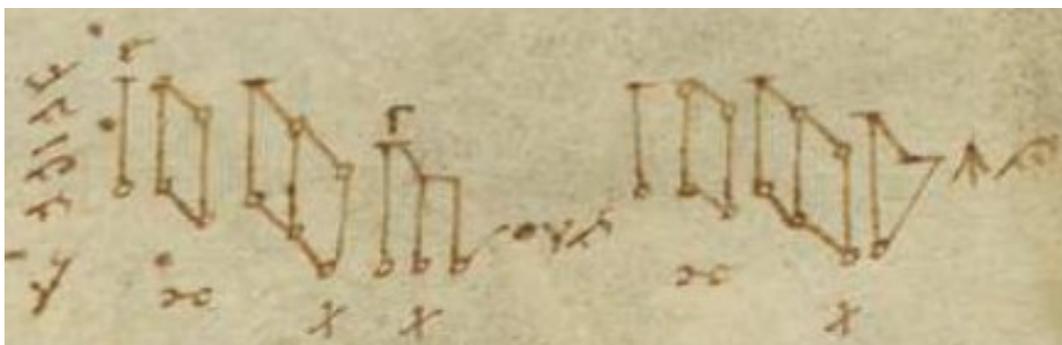


➤ Échelles =  $\gamma \ \beta \ \beta \ \downarrow \ \beta \ \downarrow$

➤ Cette section ne comporte qu'une seule incise

- la *VP* commence par monter 6 degrés, ce qui correspond à l'échelle
- après l'unisson initial et la 2<sup>de</sup>, la *VO* peut sembler former des 3<sup>ces</sup> avec la *VP* mais cela est dû à une erreur de notation : il s'agit bien de 4<sup>tes</sup>
  - dans *Pa*, les quatrième et cinquième sons simultanés partagent la même *VO*
  - dans *Ma*, la *VO* est oubliée
  - et dans *Mel*, la *VO* et la *VP* sont oubliées
- le dernier fragment débute avec la précision  $\Gamma$ , ce qui ne semble pas utile puisque la notation est claire (notamment dans *Mel dans* lequel nous voyons les lignes tracées à la pointe sèche).
- La mention « *dupliciter* » signifiant une répétition peut faire comprendre que le groupe précédent est répété. La *VP* n'est donc pas comme il semble sur  $\beta \ \downarrow$  mais sur  $\downarrow \ \beta$ , et la *VO* est sur la *limite*  $\gamma$ .

## Section 9



➤ Échelles =  $\gamma \ \beta \ \beta \ \downarrow \ \beta \ \downarrow$

- dans *Mel* et *Pa* le degré aigu est mal tracé :  $\gamma$

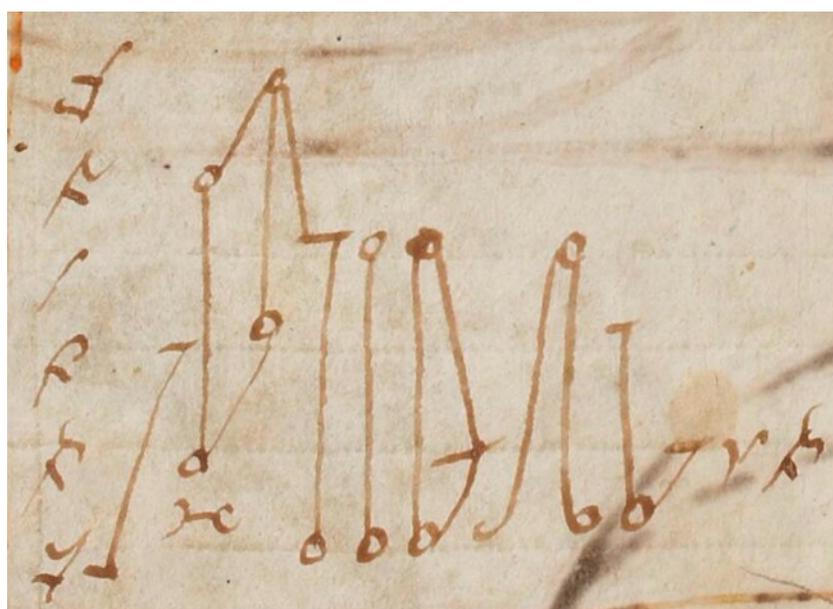
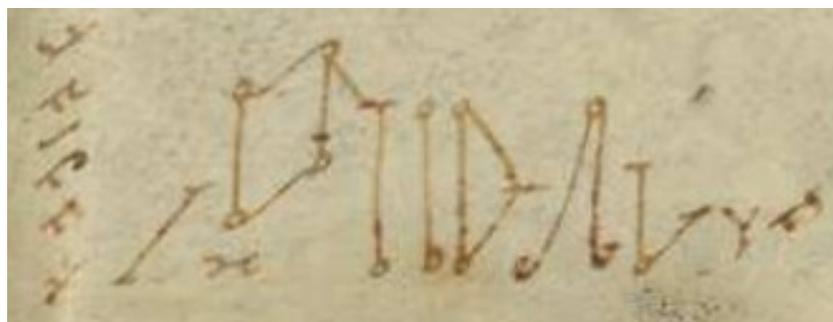
➤ 1° incise

- **E** (absent de *Mel*) indique la 5<sup>te</sup> au-dessus de la *finale* :  $VP = \checkmark$
- $\curvearrowright$  apparaît dès le début : *zone VO* =  $\checkmark \curvearrowright \curvearrowright$
- **+** indique la *limite*  $\checkmark$  et les traits penchés dans *Mel* et *Pa* pourraient poser question, mais sont bien verticaux dans *Ma*
- **Γ** est précisé dans *Ma*, bien que la notation des degrés ne posant pas de problème de lecture
- avant la *convergence* signifiée par  $\circ Y \curvearrowright$ , nous trouvons apparemment deux 3<sup>ces</sup>. Cependant, il semble plus cohérent de l'interpréter comme Waeltner : 3<sup>ce</sup> suivie de  $\int^{\circ}$

➤ 2° incise

- reprise de la 1° incise avec une *convergence* différente sur  $\curvearrowright$

Section 10



➤ Échelles =  $\gamma$   $\beta$   $\rho$   $\lambda$   $\mu$   $\nu$

➤ 1° incise

- $\gamma$  à partir de la 3° note de la *VP*
- il semble manquer un trait oblique à la fin à la *VO* pour atteindre la troisième 4<sup>te</sup>

➤ 2° incise

- fin sur  $\beta$  : *finale* =  $\beta$